

第 十 辑

因明

हेतुविद्या Hetuvidyā

श्रीमद्

郑 堆 光 泉 主编



 甘肃民族出版社

第十辑



因明

हेतुविद्या Hetuvidyā

विजय

郑堆光泉 主编



甘肃民族出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

因明. 第十辑 / 郑堆, 光泉主编. — 兰州 : 甘肃民族出版社, 2017. 4

ISBN 978-7-5421-2546-0

I. ①因… II. ①郑… ②光… III. ①因明(印度逻辑)—学术会议—文集 IV. ①B81-093. 51

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第084057号

书 名: 因明 第十辑

作 者: 郑 堆 光 泉 主 编

出 版 人: 王永生

责任编辑: 张文海

封面设计: 王林强

出 版: 甘肃民族出版社(730030 兰州市城关区读者大道 568 号)

发 行: 甘肃民族出版社发行部(730030 兰州市城关区读者大道 568 号)

印 刷: 兰州新华印刷厂

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/16 印张: 11 插页: 1

字 数: 505 千

版 次: 2017 年 5 月第 1 版 2017 年 5 月第 1 次印刷

印 数: 1~1 000

书 号: ISBN 978-7-5421-2546-0

定 价: 35.00 元

甘肃民族出版社图书若有破损、缺页或无文字现象, 可直接与本社联系调换。

邮编: 730030 地址: 兰州市读者大道 568 号 网址: <http://www.gsmnz.com>

投稿邮箱: 448925720@qq.com

发行部: 屈滢 联系电话: 0931-8773312 8773264(传真) E-mail: 993177333@qq.com

版权所有 翻印必究



青海省因明学会成立大会暨第一届因明学术研讨会纪念留影

2016年11月5日



据悉，本次研讨会选举产生了学会会长噶尔哇·阿旺桑波、副会长达哇及秘书长等人选。

(中国网 2016年11月6日讯 记者 王金梅)

一座重要的学术里程碑

——记“第二届世界印度学家大会”成功召开

文 / 吴蔚琳



第二届世界印度学家大会

2nd International Conference of Indologists 2016

November 11-13 Shenzhen, China

2016年11月11日至13日，第二届世界印度学家大会在深圳明华国际会议中心召开。此次大会由中国人民对外友好协会、中国印度友好协会、印度文化关系委员会（ICCR）、印度驻华大使馆和深圳大学主办，来自中国、印度、德国、泰国、法国、智利等多个国家的近百位印度学学者参加了此次大会。

大会设五大议题，分别为“印度学在中国”、“印度学在世界各国”、“佛教和世界文化”、“印度学和中印文化交流”和“印度文学和语法”。

中国的印度学研究是世界印度学的一个不可或缺的重要组成部分，把中国印度学放在广阔的世界视野中来反思中国印度学和中国现代学术研究，是理解印度学学术史的一个重要维度。

从学术角度来看，本届印度学家大会具有几个特点。首先，大会促进了中外印度学学术界不同学科、不同文化背景的学者之间的对话与交流，体现出印度学作为一门综合性交叉学科的整体性和互动性。其次，在中印两国快速发展和两国经济文化交流不断深化的国际背景下召开的大型国际学术会议，研讨的五大主题反映了印度学研究的与时俱进，以及印度学家的时代感和现实关怀。同时，中印两大文明有着两千多年的友好往来历史，中印两国日益成为世界上举足轻重的大国，参与世界的程度越来越高。这种现实世界中的地位亦反映到学术研究领域，那就是加强对中印文化关系史的研究。会上的许多探讨对此具有重要意义。再次，会议讨论所涉及的内容具有前沿性，反映了印度学研究的某些新动向。更令人可喜的是，中国国内涌现出一批对研究印度充满学术热情的年轻学者，日后将成为中国印度学研究的生力军。总之，第二届世界印度学家大会在中国的召开，对推动中国印度学研究以及中印文化交流具有重要意义。

因明 第十辑
हेतुविद्या Hetuvidyā
विज्ञान

因明

हेतुविद्या Hetuvidyā

विष्णु



顾问:

黄心川 刘培育 张家龙 剧宗林 沈剑英
欧阳中石 喜卫·曲吉坚赞 张忠义

主编:

郑堆光泉

副主编:

刚晓 李德成

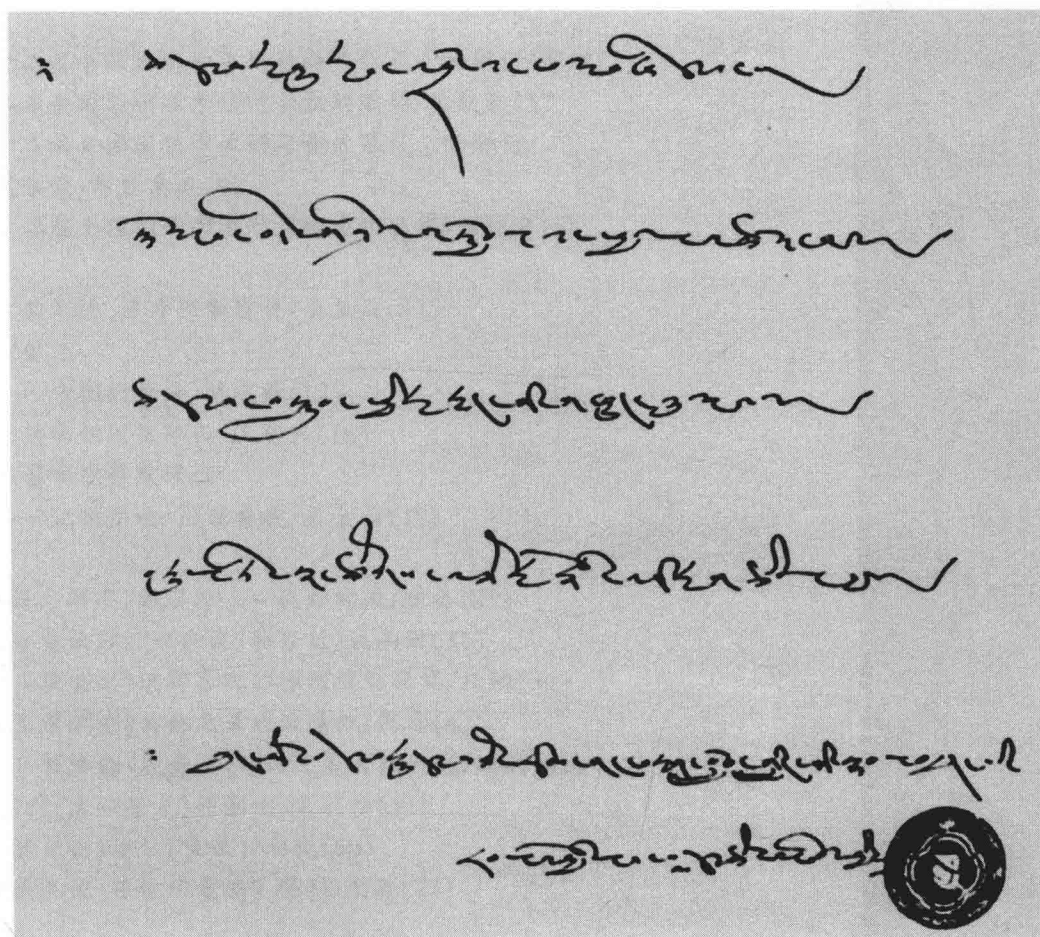
编委:

郑堆光泉 郑伟宏 曾昭式
图·乌力吉 顺真 尼玛 万果
慧观 刚晓 李德成

夷揚
難真
解殄
紛謬

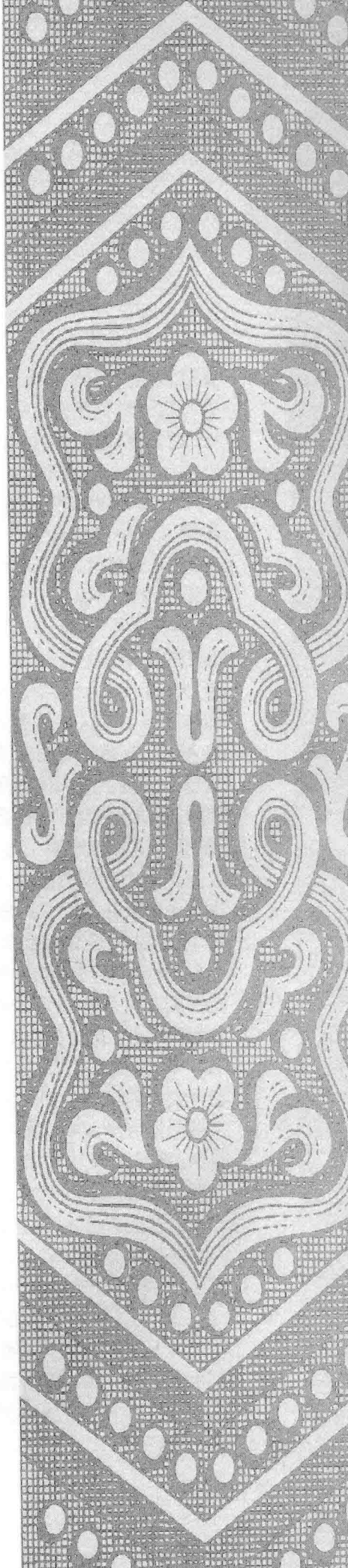
九一老朽無相





敬礼定量欲利生 大师善逝救护者
为成量故从自论 集诸散说汇为一

——陈那论师《集量论》首颂班马曲札藏文书写



在第十二届全国因明学术研讨会开幕式上的讲话/郑堆(1)

在第十二届全国因明学术研讨会上的致辞/王赵民(3)

在第十二届全国因明学术研讨会开幕式上的讲话/

噶尔哇·阿旺桑波(4)

在第十二届全国因明学术研讨会上的致辞/刘培育(6)

踏着玄奘足迹,探寻佛教遗迹/乐玉成(8)

伟大玄奘

——中国的脊梁/刘延寿(12)

玄奘与陕西铜川玉华山/王赵民(16)

在浮世繁华中静默修行

——记噶尔哇·阿旺桑波/王金梅(18)

许慎《说文解字》的逻辑——认知构造/顺真(21)

善珠《分量诀》对“四分说”的分析/姚南强(31)

法称《正理滴论》逻辑系统的推理规则研究/汪楠(34)

试论《正理滴论》为他比量的演绎性/汪楠(43)

法称《正理滴论·现量品》日汉文本对比研究/谢敏(52)

古因明对《文心雕龙》的影响/王莉红(57)

《正理滴点论》讲记(节选)/刚晓(60)

《正理滴点论·悟他比量品》科判/刚晓(73)

汉传因明与西方逻辑比较研究的历史回眸/董志铁(76)

名辩、逻辑与因明

——梁启超中外学术思想比较的一个重要侧面郭桥(81)

论因明的性质与学科归属/曾昭式(89)

汉藏蒙古因明传承比较研究(蒙古文)/阿拉木斯(96)

用直言命题逻辑分析陈那论师的为自比量的工作/许春梅(101)

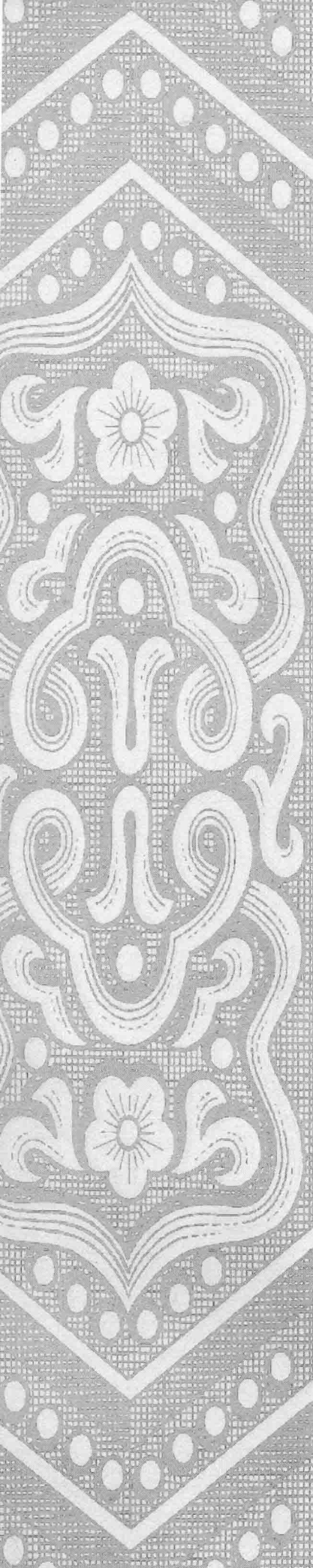
佛教量论因明学之比量“共许”研究/杜洪义(108)

藏传因明与因明的非逻辑性/文生 吴昊(117)

论阿旺丹德尔的因明学否定推论思想/秀仁 图·乌力吉(123)

论因明学对蒙古族文化的影响(蒙古文)/秀梅(127)

浅论蒙古族对因明学的继承与发展(蒙古文)/萨如拉(133)



11至14世纪西藏的寺院教育/嘎·达哇才仁(137)

藏传佛教学经制度及辨经意义初探/陈立健(144)

因明九句因的符号逻辑学研究/[日]末木刚博 周丽玫
译(147)

关于新因明论式的成立根据/[日]山口惠照 周丽玫译(149)

陈那关于语言与存在的论述/[日]伊原照莲 魏哲译(151)

陈那的著作及其发展(节译)/[奥]埃利希·弗劳瓦尔纳
张圣国译(161)

第十二届全国因明学术研讨会在陕西省铜川市举行/
王赵民(168)

在第十二届全国因明学术研讨会开幕式上的讲话

郑 堆

各位领导、各位专家、各位朋友：

大家好！

在第十二届全国因明学术研讨会召开之际，我对会议的顺利召开表示热烈的祝贺！向光临会议进行指导的有关单位的领导表示诚挚的谢意！向出席会议的因明专业委员会的负责同志和各位专家学者致以亲切的问候！向为此次会议的筹备和举行付出辛勤劳动的铜川市政府研究室、中国藏学研究中心、杭州佛学院、玉华宫管理局等单位以及有关同志表示衷心的感谢！

2016年是“十三五”规划的开局之年，也是全面建成小康社会决胜阶段的开局之年。党的十八届五中全会审议通过了《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议》，明确了我国未来5年的发展蓝图。我们的祖国正处于政治稳定、经济发展、社会和谐、文化繁荣、人民幸福的大好形势下，未来前景令人鼓舞、催人奋进。值此盛世，因明学迎来了第十二届全国学术研讨会，因明学者济济一堂，研讨切磋，为因明学的发展再创佳绩。

在去年一年中，专业委员会成员在学术研究、人才培养、社会活动和国际影响方面都获得了长足进展。发表学术论文40余篇，出版著作4部，会刊《因明》第9辑在杭州佛学院的赞助下由甘肃民族出版社顺利出版。张晓翔《汉传因明的传承与发展研究》被列为2016教育部人文社科基金课题，因明相关内容再度被列入国际社科基金重大课题招标选目录。在人才培养方面，2015年10月，由专业委员会青海循化十世班禅因明佛学院培训基地组织举办全国第四届因明后备人才培训班，有来自全国各地高校及佛学院的研究生近20人参加了主题为“藏传因明学”的因明培训。中国社会科学院哲学所举行著名印度学专家，专业委员会顾问巫白慧先生逝世一周年纪念座谈会，委员会老专家刘培育、剧宗林等出席，以缅怀巫老先生。委员会代表刘培育、刚晓法师等去探望张忠义名誉主任，期间协商举办第二届国际因明学术研讨会事宜。由李德成、慧观二位秘书长作为召集人，以因明专题小组的方式组织委员会专家出席第六届北京（国际）藏学研究研讨会，在会有10位代表做了主题发言或分组发言，为专业委员会在藏学研究方面的地位提升起到积极推动作用。

习近平总书记在《在哲学社会科学工作座谈会上的讲话》中指出，要重视发展具有重要文化价值和传承意义的“绝学”、冷门学科，这些学科事关文化传承，传承不能断，文化不能丢，他们在解读中国实践、构建中国理论上同样具有重要的位置。因明是一门影响区域广泛，以梵、汉、藏、日等多种文字记载并传承下来的古代东方所特有的学问。近百年来西方人发现并开始了有关佛教逻辑学或佛教知识论的研究。20世纪80年代以来，我国逐渐掀起了因明研究的热潮。2006年因明研究机构——中国逻辑学会因明专业委员会成立，标志着传统的因明重新被人们所认识和研究，并开始有新的发展。因明作为一项古老而崭新的学问回归人文科学研究阵营，大量的专门研究人才受到了系统的培训，大量的研究课题被确立并取得了成果。时至今日，全国因明学术研究会已经举行到了第十二届，每一次会议中都能看到新的面孔和新的研究成果，每一次会议都体现了因明学研究的新进展和新希望，体现了汉传、藏传、蒙古因明学界同心同德、同愿同行的盛举。可以说，我国的因明学研究在近十年来飞速发展，成果丰硕，其中浸润着在座的每一位的辛勤汗水！

陕西是中华民族的发祥地之一，是一块物产丰沛、历史悠久的宝地。铜川是这块宝地上的一颗明珠，玄奘大师则是照耀这块宝地的璀璨明星。玄奘大师是著名的佛教高僧、翻译家、外交家和旅行家，是汉传因明的开创者。可以说，没有玄奘大师就没有中国佛学的今天，也没有中国因明学的



今天。一千四百多年前，玄奘大师以超人的毅力从古印度携回佛典 657 部，其中有因明论典 36 部。随后他在长安集结僧众翻译佛经，译出经文 1335 卷，其中因明专著三部，即《因明入正理论》《因明正理门论》和《观所缘缘论》各一卷，以及含有因明内容的佛典多部。经典翻译的过程也是讲解的过程，玄奘及其弟子开创并发展了汉传因明研究。巨匠玄奘大师精通梵、汉两种语言，深谙佛教教理，他的翻译“朴而近理”，至今无出其右者。他为我们留下的文化宝库值得研究和挖掘，他的精神值得发扬和继承。

值此政通人和、国富民强的盛世，我辈学者更应当本着无私的奉献精神，立足于优秀的文化传统，利用马克思主义的科学研究方法，深入细致地进行因明研究，推动中国当代因明学术达到承古烁今、享誉世界的新高度。

衷心祝愿本次会议取得圆满成功！

祝愿各位领导、各位专家、各位朋友身体健康、吉祥如意，扎西德勒！

谢谢！

在第十二届全国因明学术研讨会上的致辞

王赵民

尊敬的各位专家学者：

在这里秋高气爽、金果飘香的时节，大家放弃节假日休息，从祖国的四面八方来到美丽的铜川，参加第十二届全国因明学术研讨会，这是继1999年2月在我市举行的第二届玄奘国际学术研讨会之后的又一次社科界全国性盛会。借此机会，我对各位专家学者的到来，表示诚挚的问候和热烈的欢迎，借此介绍一下铜川的基本情况。

铜川位于陕西省中部，是关中平原向陕北黄土高原的过渡地带，北靠华夏始祖黄帝陵，南临八百里秦川，地处十三朝古都西安半小时交通圈内，是陕西和西北地区重要的能源和建材工业基地。

铜川于1958年建市，国土面积3882平方公里，人口86万。铜川交通十分便利，矿产资源丰富，自然条件优越，是世界优质苹果最佳适生区和中国优质甜樱桃之都，铜川的苹果和樱桃已获得国家地理产品认证。

铜川历史悠久，文化积淀深厚，名人辈出。这里诞生了隋唐时期伟大的医药养生学家孙思邈，被人们誉为“药王”。历史学家赞叹，如果没有药王孙思邈，就不能完整地写出祖国的中医药文化。这里诞生了唐代大书法家柳公权，他的“心正则笔正”的名言直击文化人的灵魂。这里还诞生了北宋著名的山水画家范宽，他的山水画真品成为台湾“故宫博物院”和天津博物馆的镇馆之宝。这里还有唐初三代皇帝的避暑行宫玉华宫和“药王”孙思邈行医修道之地药王山以及国内保存最完好的地下陶瓷博物馆耀州窑遗址。

铜川也是一块红色的热土，1933年，刘志丹、谢子长、习仲勋等老一辈革命家在铜川照金地区创建了西北第一个山区革命根据地——陕甘边照金革命根据地，成为土地革命战争后期全国“硕果仅存”的革命根据地，为党中央和红军长征提供了落脚点，为中国革命的胜利做出了重大贡献。照金现已成为全国爱国主义教育基地。

当然，我们能够相聚这里，召开第十二届全国因明学术研讨会，与一个伟人是分不开的，他就是举世闻名的哲学家、旅行家、翻译家、佛学大师玄奘。他也是公认的因明大家。他从印度带回657部佛经，其中因明论有36部（不含局部含有因明内容的经论），翻译了因明著作，培养了因明研究人才，是研究学习研究的佼佼者，也是汉传因明的鼻祖。他一生译经75部，总计1335卷。其中有14部682卷是在铜川玉华寺翻译的，占其平生翻译佛经的一半以上，其中，600卷的《大般若经》是在玉华寺翻译的。由此可见，玉华寺是玄奘学术生涯的精髓所在，在中国佛教史上占有重要的一席。1999年是玄奘圆寂1335周年，正是由于这两个“1335”，促成了第二届玄奘国际学术会议在铜川召开，近140名代表来自十几个国家和大陆各省以及港澳台地区，其中今天在座的刘培育老师也参加了那次会议，对于铜川开发建设玉华宫景区起到了很大的促进作用。

今天，我们能够相聚在玄奘法师生活、工作并圆寂的地方，围绕“因明与玄奘”这一主题，探讨、交流因明研究成果，考察拜谒因明大家玄奘译经、弘法及圆寂的玉华宫遗址，对今后因明研究的发展，必将有一个大的推动。我衷心祝愿各位专家学者在铜川期间，身体健康、生活愉快，祝愿会议圆满成功。

谢谢各位！

在第十二届全国因明学术研讨会开幕式上的讲话

噶尔哇·阿旺桑波

尊敬的各位代表、各位来宾：

大家上午好！

美丽的铜川，不仅历史悠久，物华天宝，有着深厚的文化底蕴，而且人杰地灵，精英荟萃。因明的前辈玄奘大师晚年驻锡于此，也圆寂于此。今天我们在这里相聚，围绕“因明与玄奘”这一主题，共同研究关于因明的学问，其意义非同寻常。

因明学作为大五明学中的一种专门学科，是一种内外共通的文化。在古印度的时候，内外共通的各种派别通过以因明和量学的辩论方式，树立自己所持的观点，表明和阐述自己的观点、立场。至于各派别之间的辩论，也是基于思维方法和推理方式，以理论指导为前提条件，进行针锋相对的辩论。双方的胜败，主要视谁有充分的理论依据和雄辩的说服力。败者无条件地依附胜者，不仅其观点和行为，甚至宗门派别都必须服从并统一于胜者。这是一种和平、和谐、尊重真理的辩论之道。这种辩论方式，不是在野蛮无知和持械恐吓的行为之下胁迫改变自己的观点和行为，甚至宗门派别等。在古印度，佛教因明学的发展以释迦牟尼佛至陈那时期称之为因明学的萌芽期和发展前期。陈那以后逐渐进入因明学的空前发展时期，出现了因明学的大量典籍。因明学以未知领域为面向或针对的主要目标，利用因明的认识方法，开阔思路、吃透原理、提高思辨能力，能发现新问题、认识新事物，从而获得一系列的新知识，因明学成为确立内明学的观点和反驳外道观点的一门学科。这一时期的思想观点空前活跃，对带徒讲学、著书立说、自由辩论等方面做出了不可磨灭的贡献。所以，陈那《因明七论》成为佛法理论保护的屏障。在雪域藏区，因明学这门学科主要作为调伏众生内心的方法和针砭理论的点金石，能解除日常生活和理论中的很多疑团。因明学也是学习和研究、考证《五部大论》的基础或开启智慧、进入佛学殿堂的金钥匙和捷径。对任何一个理论的词义和深层含义、存在分歧进行澄清疑虑大有裨益。声明学和因明学有机结合进行学习、推理和研究，对讲、辩、著方面有极其重要的作用。

盛世成就伟业，佛教全面振兴，近些年来，通过各位大德和学者、仁人志士的辛勤努力，挽救了因明学的衰竭趋势，因明学发展进入新纪元。因明学的发展和应用脱离了以往拘泥于寺院经学教育的桎梏，出现了欣欣向荣的空前发展。同时也出现了喜忧参半的景象。令人欣喜的是因明学作为一门学科，在学习和研究方面掀起了一股热潮，并且在几所高等院校也设立了专门研究机构，培养了一批人才。但令人担忧的是，现行的大部分学校教材一成不变，其内容陈旧老套，跟不上时代的发展与新形势的要求。发表论文和探讨学术理论时，也仅仅局限于因明学的发展历史与大体脉络，或者只是提及典籍的数量和章节而已。没有突破性和开创性的学习研究理念，欠缺理论与实践的结合、理论与应用的结合能力。为此，我们更加提倡因明学作为打开一切理论知识理论大门的金钥匙，锻炼和提高使用因明思维规律进行推力分析的技能 and 技巧，进一步拓宽和深化知识的内涵和外延。要紧跟时代步伐、与时俱进，使因明学的总体知识更为符合新形势的发展要求，使因明学真正成为有利于现代社会发展的一门学科。我们的历代先哲们开创了用因明学的思维方式和推理来学习和研究《五部大论》为主的很多显密理论典籍的惯例与先河，要我们回顾过去、展望未来、立足现代社会和形势发展要求，着眼于面对现代新兴学科的内容，有机地把因明学的思维方法和推理方式结合起来，在改革和扬弃中编写适合新形势发展要求的学生教材，努力把因明学贯穿到教育教学的实践工作中去。如何继承和弘扬因明学，并推动这门重要的学科在各科领域中的实践势在

必行,也是我们应该思考的迫在眉睫的问题。

各位同仁,因明学事业的前景光明,我们肩负的责任重大。希望汉藏因明专家学者秉承玄奘大师为法忘躯的精神,站在时代的高度,与实际相结合,认真研讨,挖掘因明学内在的潜力,敢于创新,提升因明学应有的价值,发挥因明学应有的作用,携手并进,共续因明学新篇章,同创因明新辉煌!

最后,预祝本次因明学术研讨会圆满成功,祝愿大家身心健康,六时吉祥!

扎西德勒!



在第十二届全国因明学术研讨会上的致辞

刘培育

各位嘉宾,各位同仁:上午好!

今天,我们在铜川召开第十二届全国因明学术研讨会,具有特殊的意义。铜川是有优秀传统文化的古城,是世界文化名人玄奘法师晚年译经和圆寂的地方,因此铜川与因明有着特殊的关系。1999年,我们在这里召开了第二届玄奘国际学术研讨会;今年4月,我参加了铜川市政协在京举行的弘扬玄奘精神、建设“四个铜川”暨《唐僧译经记》研讨会。我是第三次来到铜川,感谢铜川的朋友为这次会议的召开所做的努力。

1983年,我们在敦煌召开了新中国首届因明学术研讨会。会上,我提交了《因明三十四年》一文,该文梳理了新中国诞生以来因明发展的历程,总结了取得的成绩,提出了存在的问题,探讨了今后的任务。今年距离1982年在北京召开因明座谈会、发出抢救因明的呼吁,恰好又是34年了。回顾这34年,我们有个共识,即在国家的支持下,在因明工作者的共同努力下,我国因明研究取得了很大的成绩,有人称这是中国因明发展史上的又一个高峰(参见刘培育:《中国因明研究的可喜进展》,光明日报2016年07月13日)。但是,这些年也存在一些值得关注和思考的问题。我想简单谈四点。

一、因明研究的向度

因明在古印度是“五明”之一,是一门学问。随着现代科学的发展,我们今天看因明,它的内涵是很丰富的。简略地说,它与佛学、哲学(认识论)、逻辑学、论辩学、文字学等都有关系。因此,我们可以从不同向度去研究因明。比如,有的学者重点关注因明和佛学的关系,通过对因明和佛学关系的研究,加深对因明、佛学的认识;有的学者重点关注因明和哲学的关系,通过对因明和哲学关系的研究,深化对因明、哲学的认识;有的学者重点关注因明和逻辑的关系,通过对因明和逻辑关系的研究,深化对因明、逻辑的认识,等等。不同向度的研究不仅是不矛盾的,而且是可以互相启发的。百多年来,汉传因明更关注与逻辑学、名辩学的比较研究,形成了三者“相互激荡,竞放异彩”的独特学术景观。这固然与玄奘选译《因明正理门论》和《因明入正理论》有关,但与西方逻辑传入所造成的巨大冲击以及研究者的学术背景更有直接关系。因明与逻辑学、名辩学的比较研究取得了重要成果,不仅深化了对因明逻辑性质的认识,也对中国名辩学的挖掘、整理和认识起到了推动的作用,对逻辑学的某些问题的思考也有启发。正是因为因明与名辩学、逻辑学比较研究获得的诸多成果,让中国和世界的逻辑界逐渐认可了中国古代名辩学、印度古代因明和古希腊逻辑学是世界逻辑发展的三个源流。三十多年来,我国汉传因明界绝大多数学者的学术背景是逻辑学,因此仍是比较多的关注因明和逻辑学的比较研究,并且成立了中国逻辑学会因明专业委员会。我国藏传因明则更多的关注因明量论,重点探讨因明中的认识论问题,同样取得了许多可喜的成果。这些成果不仅促进了汉传因明的研究,也引起了国外相关学者的关注。我们期待着不同向度的因明研究相互促进,结出累累硕果。

二、汉传因明和藏传因明的学术交流

汉传因明和藏传因明各有鲜明特点,汉传因明和藏传因明的学术交流,是推动中国因明发展的重要因素。这三十多年,因明界一直重视汉藏因明的学术交流,主要表现在三个方面:一是汉藏因明学者共同参加因明学术会议。1982年的因明座谈会、1983年首届全国因明学术研讨会都是汉藏因明学者共同参与的,1989年的第二届因明学术会议更是命名为汉藏因明学术交流会。以后的

各次因明学术研讨会也是如此。二是汉藏因明学者合作开展课题研究。2006年立项的教育部逻辑基地重大项目“佛教逻辑研究”、2012年立项的国家社科基金重大项目“百年中国因明研究”、重点项目“近现代国内外因明研究”等都是汉传因明学者和藏传因明学者共同承担的。三是汉藏因明学者互译因明研究成果,或者藏传因明学者用汉文出版因明著作。但是,汉藏因明的学术交流也有继续深化的必要。到目前为止,因明研讨会经常是汉藏因明学者使用不同语言、分组进行讨论,各话各说,针对重要问题的面对面的争论还很少。究其原因,主要是语言障碍,绝大多数汉传因明学者不懂藏文,相当数量的藏传因明学者不熟悉汉文,因此双方学者都只好使用自己熟悉的语言、文字表述学术思想。这妨碍了双方进行更有效的、更透彻的交流。双方要想进行深度的学术交流,就需要学习对方的语言,特别是年轻的学者有条件的应该争取学好对方的语言。目前尤其要加强语言文字的互译工作,重要的演讲或论著力求及时准确地翻译出来。其次,影响汉藏因明学术交流的,与双方学者自身的学养积累也有关,就是说,彼此对对方重要的学术问题还缺乏深入的了解。这是不同学术传统交流过程的必经阶段。随着彼此对对方学理认识的不断加深,双方之间的交流就会越来越融洽,越有效。

三、因明人才问题

20世纪80年代初,在抢救因明“绝学”的大背景下,我国个别科研单位和高校及时开办了因明培训班,以后教育部又陆续在十多所高校和科研单位设立了因明硕士或博士点,到目前为止共培养出因明专业硕士、博士三十多人。其中有些因明硕士、博士很优秀,在短短的十多年间就取得了优秀的成果,令人欣慰。但同时我们也看到,在这批为抢救因明“绝学”而培养的因明人才中,有多人因为各种原因而没有从事因明研究或没有主要从事因明研究。近年来,他们的导师们、20世纪八九十年代中国因明领域的骨干学者又已退休或即将退休。因此,现在研究因明的专业学者仍然很少。习近平总书记在哲学社会科学工作座谈会上的讲话指出,要重视发展具有重要文化价值和传承意义的“绝学”、冷门学科,要使“绝学”、冷门学科有传承。他又说,构建中国特色的哲学社会科学,要从人抓起,要着力发现、培养、集聚一批人才,要把这支队伍关心好、培养好、使用好。习近平的这些讲话,对于我国当前的因明人才问题具有直接的指导意义。因明人才的培养是很难的。我们希望有关方面领导能够为抢救“绝学”、传承因明、更加重视因明人才的培养,把这批专门人才实实在在地集聚到因明研究和因明教育岗位上,充分发挥他们的聪明才智。

四、编写因明普及读物

因明是一门古老的学问,也是一门随着时间的推移有诸多新的生长点的学问;因明是一门有独到学理内涵的学问,也是一门能够提升人们思维素养、与社会发展有密切关联的学问。因明需要普及。30年前,不论是汉传因明还是藏传因明,都出版过普及读物,发挥了很好的作用。30年后的今天,中国的因明研究取得了许多新的成果,中国社会有了日新月异的发展,因明被越来越多的人所关注。我们需要反映因明新成果、适应社会新变化的因明普及读物。新的因明普及读物,应该为更广大的读者所喜爱。为了配合本科和研究生的因明教学,希望汉藏因明学者能够合作编写出不同层次的高质量因明教材。

谢谢大家!